

	Nouvel article P.T.S.C.NN.EC — Nieuw artikel D.T.S.H.NN.EC	CF — FC	Initial 2005 — Initieel 2005	
Toutes autres ressources en matière de politique de conservation du patrimoine immobilier, y compris les produits de placements, remboursements et de recettes fortuites	2.2.7.1.06.08.00		25	Elke andere inkomst op het vlak van het beleid inzake bescherming van het onroerend erfgoed, met inbegrip van de opbrengsten uit beleggingen, terugbetalingen en toevallige ontvangsten
<i>Total Chapitre 1<sup>er</sup></i>			77	<i>Totaal Hoofdstuk I</i>
<i>Total Section 7</i>			77	<i>Totaal Sectie 7</i>
<i>Section 8 : Division 21</i>				<i>Sectie 8 : Afdeling 21</i>
<i>Fonds relatif à la politique de l'énergie</i>				<i>Fonds inzake energiebeleid</i>
Amendes administratives perçues en vertu de l'article 32 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale	2.2.8.1.01.38.50		255	Administratieve boetes geïnd krachtens artikel 32 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisaties van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Fonds ou subventions alloués, en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, en vue de mener des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie	2.2.8.1.02.38.10		-	Fondsen of toelagen toegekend krachtens wettelijke, reglementaire of overeengekomen bepalingen om acties te ondernemen ter bevordering van een rationeel gebruik van energie
<i>Total Chapitre 1<sup>er</sup></i>			255	<i>Totaal Hoofdstuk I</i>
<i>Total Section 8</i>			255	<i>Totaal Sectie 8</i>
<i>Total Titre 2</i>			197.536	<i>Totaal Titel 2</i>
<i>Total Partie 2</i>			218.607	<i>Totaal Deel 2</i>
<b>Total Parties 1 + 2</b>			<b>2.280.017</b>	<b>Totaal Delen 1 + 2</b>

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2005 — 449

[2005/31034]

**23 DECEMBRE 2004. — Règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2005**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2005 — 449

[2005/31034]

**23 DECEMBER 2004. — Verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2005**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 2005, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

	<i>En milliers d'euros</i>
pour les recettes courantes	160.272
pour les recettes en capital	-
soit ensemble	160.272

conformément au Titre I<sup>er</sup> du tableau ci-annexé.

**Art. 3.** Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2005 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2005.

**Art. 4.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 2005 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

	<i>In duizend euro</i>
voor de lopende ontvangsten	160.272
voor de kapitaalontvangsten	-
hetzij samen	160.272

overeenkomstig Titel I van de bijgevoegde tabel.

**Art. 3.** De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2005 geïnd volgens de op 31 december 2004 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

**Art. 4.** Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2005.

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Evaluations pour 2005 Ramingen voor 2005	Aanwijzingen der ontvangsten (in duizend euro)	Art.
	<b>TITRE I<sup>er</sup>. — RECETTES COURANTES</b>		<b>TITEL I. — LOPENDE ONTVANGSTEN</b>	
	<b>Section I<sup>er</sup>. — Impôts, taxes et redevances</b>		<b>Sectie I. — Belastingen, taksen en retributies</b>	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	30.628	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	110.398	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	2.541	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	<b>Total pour la Section I<sup>er</sup></b>	143.567	<b>Totaal voor Sectie I</b>	
	<b>Section II. — Autres recettes</b>		<b>Sectie II. — Andere ontvangsten</b>	
	<b>Remboursements</b>		<b>Terugbetalingen</b>	
11.02.2	Remboursements de pensions - communes	3.837	Terugbetaling van pensioenen - gemeenten	11.02.2
	Total	3.837	Totaal	
	<b>Transferts de revenus des particuliers</b>		<b>Inkomensoverdrachten van particulieren</b>	
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	6.592	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	
	<b>Total</b>	6.592	<b>Totaal</b>	
	<b>Transferts de revenus des pouvoirs publics</b>		<b>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</b>	
46.02	Dotations générales du Fonds des communes	6.276	Algemene dotatie van het gemeentefonds	46.02
	<b>Total</b>	6.276	<b>Totaal</b>	
	<b>Total pour la Section II</b>	16.705	<b>Totaal pour Sectie II</b>	
	<b>Total pour le Titre I<sup>er</sup> et total général</b>	160.272	<b>Totaal pour Titel I en algemeen totaal</b>	

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK